



The Artist of Florence

Portuguese Translated Story

Originally written by James de Mille



English**Portuguese**

It was evening in Valdarno.

Era noite em Valdarno.

The sun was sinking behind the horizon and twilight was descending upon the glorious vale.

O sol afundava-se no horizonte e o crepúsculo descia sobre o glorioso vale.

There lay the garden of Italy enclosed by mountains on either side, green and glowing, shaded by its groves of olive and cypress trees.

Ali estava o jardim da Itália, rodeado de montanhas de ambos os lados, verde e brilhante, sombreado por seus bosques de oliveiras e ciprestes.

The classic river Arno flowed through the valley; its waters rolling on in slow motion.

O clássico rio Arno fluía através do vale; suas águas rolavam em lento movimento.

On every side of the summits of the hills appeared the white villas of the nobles, now hidden by the thick foliage of surrounding trees.

Em todos os lados dos cumes das colinas apareciam as vilas brancas dos nobres, agora escondidas pela espessa folhagem das árvores ao redor.

It was encircled by gardens where the most gorgeous flowers bloomed, now standing alone and lifting up their stately marble fronts.

Era cercado por jardins onde florescia as mais belas flores, ora erguendo sozinhas suas imponentes fachadas de mármore.

In the midst of this lovely place lay Florence, the most charming city whose past glows with the brilliancy of splendid achievements in arts and song.

No meio deste lugar encantador estava Florença, a cidade mais charmosa, cujo passado brilha com o esplendor de esplêndidas realizações nas artes e na música.

The state captivates the soul of every traveller, and binds a potent spell around them, making them linger long in dreamy pleasure by the gentle flow of the Arno's waters.

O estado cativa a alma de cada viajante, e amarra um potente feitiço em torno deles, fazendo-os permanecer por muito tempo em prazer sonhador pelo fluxo suave das águas do Arno.

Twilight came, and soon the moon rose, throwing a gentle glow upon the scene.

O crepúsculo chegou, e logo a lua surgiu, lançando um brilho suave sobre a cena.

It was an evening fit for pleasing meditation, such meditation as the poet loves.

Era uma noite adequada para uma agradável meditação, uma meditação como a que o poeta ama.

The gardens of Boboli never appeared more beautiful than now; the sheets of water glistened in the moonlight, and every statue was invested with a new and indescribable beauty.

Os jardins de Boboli nunca pareceram tão belos como agora; as folhas de água brilhavam ao luar, e cada estátua estava revestida de uma beleza nova e indescritível.

The stately form of the Palazzo Pitti was near at hand, and in the distance lay the city, with the astonishing dome of the cathedral.

Beneath the solemn shade of the lofty trees sat two lovers.

They could hardly speak as their hearts were full.

A forma imponente do Palazzo Pitti estava próxima, e ao longe estava a cidade, com a surpreendente cúpula da catedral.

Sob a sombra solene das altas árvores estavam sentados dois amantes.

Mal podiam falar, pois seus corações estavam cheios.

Vocab review

learnwithabras.com

<input checked="" type="checkbox"/>	English	Portuguese
<input type="checkbox"/>	evening	noitinha
<input type="checkbox"/>	garden	jardim
<input type="checkbox"/>	Italy	Itália
<input type="checkbox"/>	art	arte
<input type="checkbox"/>	song	música
<input type="checkbox"/>	cathedral	catedral